Agradecimientos

ISMAEL MAURO JIMÉNEZ GÓMEZ
Presidente del comité organizador
Facultad de Lenguas
Benemérita Universidad Autónoma de Puebla

Simplemente mis agradecimientos, en primer lugar, a las máximas autoridades de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, en particular al Rector Enrique Agüera Ibáñez y al Secretario General José Ramón Eguíbar Cuenca por las facilidades prestadas para albergar este III Congreso Internacional «El español, lengua de traducción» en el majestuoso Salón Barroco del Edificio Carolino de nuestra *alma mater*. A la Facultad de Lenguas a la cual orgullosamente pertenezco, al Director Santiago Aguilar Márquez y al Secretario Administrativo Darío Morales Gutiérrez; a Angélica Limón, Catalina Parra, Antonio Simón, Gonzalo González, Esteban Estrada, Agustín Huerta y Antonio Huerta. A mis queridos compañeros maestros de la Academia de Traducción Dora Lougier, Adriana Téllez, Angélica Rubín, Gloria Espejel, Scott Hadley y Jean Hennequin. A todos ellos mil gracias por su eficaz apoyo. Quisiera destacar el particular interés de mi director, Santiago Aguilar, pues sin su colaboración todo esto no hubiera sido posible.

A Leticia Leduc, fundadora de la Organización Mexicana de Traductores, con quien empecé a armar esta aventura. Al Dr. Luis Fernando Lara, destacado profesor e investigador del Colegio de México, A. C., en quien encontré a un invaluable colaborador. A mis alumnos Luy Karen López, Norma Reynoso, Rocío Cozatl, Rosa María España, Aída Contreras, Eneyda Vázquez, Jessica Lozada, Mariana Moheno, Jafet Batalla y José de Jesús Rodríguez por su entusiasta participación.

De una manera muy especial a la organización «El Español, lengua de traducción» (ESLETRA) encabezada por Luis González y a sus estupendos colaboradores Luz Ayuso, Isabel de Miguel, Isabel Gancedo, José Luis Vega, José Gallego, Manuel del Cerro, Pollux Hernúñez, Alberto Rivas y Carlos Paz. A todos ellos, miembros de la Dirección General de Traducción de la Comisión Europea con sede en Bruselas, Bélgica, les agradecemos el haber invitado a nuestra Benemérita Universidad para llevar a cabo este importante evento lejos de España, país donde se inició la maravillosa idea de convocar a los profesionales que traducen de y a la

lengua de Cervantes. Asimismo, al prestigiado Instituto Cervantes y a la Universidad de Castilla La Mancha por su destacada contribución.

A todos los congresistas (ponentes y asistentes), esperando que esta tercera edición haya sido de su completo agrado y se hayan cumplido todas sus expectativas. Agradecemos la presencia de cada uno de ustedes; deseamos que disfruten de esta Puebla de los Ángeles y de Zaragoza. Enhorabuena y hasta la próxima.

Muchas gracias.